ORIGINAL/ ОРИГІНАЛ/ORIGINALAS ☐ COPY/КОПІЯ/KOPIJA ☐

I.1.1. The name and address of the consignor /Назва та адреса відправника/Siuntėjo pavadinimas ir adresas	1.5 *Certificate №* / Сертифікат № /Sertifikato Nr.
1.2 *The name and address of the consignee*/Назва та адреса отримувача/ Gavėjo pavadinimas ir adresas	***VETERINARY CERTIFICATE*** ***for shipment zoo, wild and circus animals from Lithuania to Ukraine*** **Ветеринарний сертифікат на ввезення з Литви до України зоопаркових, диких та циркових тварин** **VETERINARIJOS SERTIFIKATAS Iš Lietuvos į Ukrainą eksportuojamiems zoologijos sodo, laukiniams ir cirko gyvūnams**
1.3 *Means of transport (the № of the railway carriage, truck, container, flight-number, name of the ship)* / Транспортний засіб (№ вагона, автомобіля, контейнера, рейс літака, назва судна) / Transporto priemonė (vagono, automobilio, konteinerio, lėktuvo reiso Nr., laivo pavadinimas)	1.6 *Country of origin*/ Країна походження тварин/Kilmės šalis
	1.7*The competent authority of the exporting country*/ Компетентний орган країни-експортера / Kompetentinga institucija
1.4*Transit Countries*/ Країни транзиту/Tranzito šalys	1.8. *The authority of the exporting country which issued certificate*/ Установа країни-експортера, яка видала сертифікат/ Sertifikatą išduodanti tarnyba
	1.9*The border crossing point of Ukraine* / Пунктперетинукордону України/Ukrainos sienos kirtimo punktas

II. ANIMAL IDENTIFICATION / ІДЕНТИФІКАЦІЯ ТВАРИН / GYVŪNŲ IDENTIFIKACIJA

№/Nr.	*Type* / Вид /Rūšis	*Breed* / Порода/Veislė	*Sex* / Стать/Lytis	*Age* / Вік/ Amžius	*ID* / Ідентифікаційний номер / Identifikacijos Nr.	*Weight* / Вага /Svoris

When transporting more than 5 animals is a description that is signed by the state veterinarian of the exporting country and is an integral part of this certificate. / *При* перевезенні більше 5 тварин складається опис, який підписується державним ветеринарним лікарем країни-експортера і є невід'ємною частиною даного сертифіката. / Jei vežami daugiau kaip 5 gyvūnai, prie sertifikato pridedamas gyvūnų sąrašas, pasirašytas valstybinio veterinarijos gydytojo

III. Origin of animals / Походження тварин/ Gyvūnų kilmė

3.1 *Administrative-territorial unit of the exporting country*/Адміністративно-територіальна одиниця країни-експортера/ Šalies eksportuotojos administracinis teritorinis vienetas

_____

_____

3.2 *Place and time of quarantine*/Місце та час карантинування/Karantino data ir vieta

_____

IV.VETERINARY CERTIFICATION /ВЕТЕРИНАРНЕ ЗАСВІДЧЕННЯ / VETERINARINIS PATVIRTINIMAS

I, undersigned, a government veterinary authority of the country of export, hereby certify that / *Я, державний офіційний ветеринар, що нижче підписався, засвідчую, що:* / Aš, žemiau pasirašęs šalies eksportuotojos valstybinis veterinarijos gydytojas, patvirtinu, kad:

1. ***Animals that are exported clinically healthy(mammals, birds, fish, amphibians, reptiles) and other (arachnids, insects, etc.) come from zoos, farms, circuses, collections, etc. (hereinafter "farm") and area free from contagious animal diseases*** / *Тварини, що експортуються клінічно здорові (ссавці, птахи, риби, земноводні, плазуни) та інші (павукоподібні, комахи і т.д.), походять із зоопарків, ферм, цирків, колекцій і т.д. (надалі "господарства") та місцевості чи акваторії, вільних від заразних хвороб тварин:*/Eksportuojami gyvūnai yra kliniškai sveiki (žinduoliai, paukščiai, žuvys, amfibijos, reptilijos ir kiti (vorai, vabzdžiai ir kiti) ir kilę iš zoologijos sodų, ūkių, cirkų ar zoologinių kolekcijų (toliau – ūkių), kuriuose nepasireiškė šios gyvūnų užkrečiamosios ligos.

1.1. For susceptible species of animals : / *для сприйнятливих видів тварин:* / *Ligoms jautrioms gyvūnų rūšims:*

Foot and Mouth disease – from countries that have a disease free status in accordance with requirements of World animal health organisation (OIE), Rinderpest – during the last 12 months in the country / *ящуру – з країн, які мають статус країни вільної відповідно до вимог Всесвітньої організації охорони здоров'я тварин (МЕБ), чуми великої рогатої худоби – протягом останніх 12 місяців на території країни:*/ snukio ir nagų ligos- iš šalių, turinčių laisvą šalies statusą pagal PGSO reikalavimus, galvijų maro - paskutinius 12 mėnesių šalyje;

African Swine Fever – during the last 3 years in the country or region / *африканської чуми свиней - протягом останніх 3 років на території країни або регіону:*/ Afrikinio kiaulių maro - paskutinius 3 metus šalyje arba regione.

1.2. For major cloven-hoofed (cattle, wisents, buffalo, zebu, yak, antelope, giraffes, bison, deer, etc.)/ *для великих парнокопитних (велика рогата худоба, зубри, буйволи, зебу, яки, антилопи, жирафи, бізони, олені та ін.):* / stambiems porakanopiams (galvijams, stumbrams, buivolams, zebu,

jakams, antilopėms, žirafoms, bizonams, elniams ir kt.):

– ***come from negligible and/or controlled BSE risk status country or region, and scrapie of sheep – according to the requirements of the International Veterinary Code of the Office International des Epizooties****/ походить з країни або регіону, який має незначний та/або контрольований ризик щодо губкоподібної енцефалопатії великої рогатої худоби і скрепі овець – відповідно до вимог МЕБ.*/kilę iš šalies ar regiono, turinčios šalies ar regiono, kuriame GSE rizika yra maža arba kontroliuojama, o dėl skrepio ligos - pagal PGSO Sausumos gyvūnų sveikatos kodekso reikalavimus;

– ***Lumpy skin disease (pearl disease), enzootic hepatitis, bluetongue, pest of small ruminants, epizootic hemorrhagic disease of deers, acabane disease – during the last 3 years on the territory of the country;****/ заразного вузликового дерматиту (бугорчатки) великої рогатої худоби, лихоманки долини Рифт, блутанга, чуми дрібних жуйних, епізоотичної геморагічної хвороби оленів, хвороби Акабане – протягом останніх 3 років на території країни;*/gumbelinės, Rifto slėnio karštinės, mėlynojo liežuvio ligos, smulkiųjų atrajotojų maro, elnių epizootinės hemoraginės ligos, Akabane ligos - paskutinius 3 metus šalies teritorijoje;

– ***brucellosis, leucosis, tuberculosis, paratuberculosis – during the last 3 years at the farm;*** */ бруцельозу, лейкозу, туберкульозу, паратуберкульозу – протягом останніх 3 років у господарстві:* / bruceliozės, leukozės, tuberkuliozės ir paratuberkuliozės - paskutinius 3 metus ūkyje;

– ***virus diarrhea, besnoitiosis – during the last 12 months at the farm;*** */ вірусної діареї, бесноітіозу – протягом останніх 12 місяців у господарстві;*/virusinės diarėjos, besnoitiozės - paskutinius 12 mėnesių ūkyje;

– ***Schmallenberg disease - during the last 12 months on the territory of the country or animals were investigated during the quarantine by ELISA and PCR methods with negative results.*** */ хвороби Шмалленберг – протягом останніх 12 місяців на території країни, або тварини досліджені під час карантину методами ІФА та ПЛР з негативним результатом.*/Šmalenbergo ligos - paskutinius 12 mėnesių šalies teritorijoje arba gyvūnai buvo ištirti karantino metu ELISA ir PGR metodais, tyrimų rezultatai neigiami.

1.3.For small cloven-hoofed animals (sheep, goats, fallow-deers, uruses, moufflons, ibices, roedeers and so on):*/ для дрібних парнокопитних (вівці, кози, лані, тури, муфлони, козероги, косулі та ін.);* / smulkiems porakanopiams (avis, ožkoms, danieliams, muflonams, alpiniams ožiams, stirnoms ir kt.):

– ***Rift Valley fever, peste des petits ruminants, bluetongue, epizootic haemorrhagic disease of deers- during the last 3 years in the country****/ лихоманки долини Ріфт, чуми дрібних жуйних, блутангу, епізоотичної геморагічної хвороби оленів – протягом останніх 3 років на території країни.*/Rifto slėnio karštligės, smulkiųjų atrajotojų maro, mėlynojo liežuvio ligos, elnių epizootinės hemoraginės ligos - paskutinius 3 metus šalies teritorijoje;

– ***Q fever- during the last 12 months in the country****/ Ку-лихоманки – протягом останніх 12 місяців на території країни/* Ku karštinės - paskutinius 12 mėnesių šalies teritorijoje;

– ***paratuberculosis, scrapie, maeda-visna, arteriitis-encephalitis, adenomatosis – during the last 5 years at the farm;****/ паратуберкульозу, скрепі, меди-вісни, артриту-енцефаліту, аденоматозу – протягом останніх 5 років у господарстві;* / paratuberkuliozės, skrepio ligos, Medi - visna ligos, artrito-encefalito, adenomatozės - paskutinius 5 metus ūkyje;

– ***tuberculosis, brucellosis – during the last 3 years at the farm;****/ туберкульозу, бруцельозу – протягом останніх 3 років в господарстві:*/tuberkuliozės, bruceliozės - paskutinius 3 metus ūkyje;

– ***sheep-pox and goat-pox – during the last 12 months at the farm;****/ віспи овець і кіз - протягом останніх 12 місяців в господарстві;*/avių ir ožkų raupų - paskutinius 12 mėnesių ūkyje;

– ***Schmallenberg disease - during the last 12 months on the territory of the country or animals were investigated during the quarantine by IFA and PCR methods with negative result.*** */ хвороби Шмалленберг – протягом останніх 12 місяців на території країни, або тварини досліджені під час карантину методами ІФА та ПЛР з негативним результатом./* Šmalenbergo ligos - paskutinius 12 mėnesių šalies teritorijoje arba gyvūnai buvo ištirti karantino metu ELISA ir PGR metodais, tyrimų rezultatai neigiami.

1.4.For solid-hoofed (horses, donkeys, mule, ponies, zebras, koulans, Przevalsky's horses, kiangs and so on):*/ для однокопитних (коні, віслюки, мули, поні, зебри, кулани, коні Пржевальського , кіанг та ін.):/Vienkanopiams (arkliai, asilai, mulai, poniai, zebrai, Prževalskio arkliai, kiangai ir kt.):*

– ***dourine, African horse sickness, glanders, Venezuelen equine encephalitis – during the last 2 years on the territory of the country;****/ парувальної хвороби, африканської чуми коней, сапу, венесуельського енцефаломієліту – протягом останніх 2 років на території країни;*/kergimo ligos, Afrikinės arklių ligos, įnosių, Venesuelos arklių encefalito - paskutinius 2 metus šalies teritorijoje;

– ***vesicular stomatitis, equine influenza – during the last 12 months on the territory of the country;****/ везикулярного стоматиту, грипу коней – протягом останніх 12 місяців на території країни;*/ vezikulinio stomatito, arklių gripo - paskutinius 12 mėnesių šalies teritorijoje;

– ***infectious metritis horses, surrah (Evance trypanosomes), pyroplasmosis (babesia Caballi), nuttolliosis (babesia Equi), rabies – during the last 12 months on the administrative territory;****/ інфекційного метриту коней, Сурри (трипаносома Евансі), піроплазмозу (бабезія Кабані), нуталіозу (бабезія Екві), сказу – протягом останніх 12 місяців на адміністративній території. /*infekcinio kumelių metrito, tripanozomozės, piroplazmozės, nutaliozės, pasiutligės - paskutinius 12 mėnesių administracinėje teritorijoje;

– ***infectious encephalomyelites of horses of the Western and Eastern types, rhinopneumonia, infectious anaemia, scabies and small pox horses– during the last 3 months on the territory of the farm.****/ інфекційних енцефаломієлітів коней західного та східного типів, ринопневмонії, інфекційної анемії, корости і віспи коней – протягом останніх 3 місяців на території господарства./* Vakarų ir rytų infekcinio arklių encefalomielito, rinopneumonijos, infekcinės anemijos, niežų ir arklių raupų - paskutinius 3 mėnesius ūkio teritorijoje;

Selected for shipment into Ukraine horses showed no clinical evidence of viral arthritis during 28 days before the shipment day, diagnostic research of blood samples performed with interval of 14 days have a negative result.*/ Відібрані для відправки в Україну коні не мали клінічних ознак вірусного артеріїту протягом 28 днів до дня відправки, проведені діагностичні дослідження проб крові з 14-денним інтервалом дали негативний результат.*/Į Ukrainą eksportuojamiems arkliams 28 dienas iki išsiuntimo nepasireiškė arklių infekcinio arterito požymiai, kraujo mėginių paimtų su 14 dienų intervalu tyrimai yra neigiami.

Importing of horses should be guided by the effective Veterinary requirements concerning import into Ukraine of breeding, utility and sport horses;*/ При ввезенні коней слід керуватися діючим Ветеринарним вимогам щодо імпорту в Україну племінних, користувальних і спортивних коней./* Į Ukrainą importuojamiems arkliams taikomi Veislinių, ūkinių ir sportinių arklių veterinarijos reikalavimai.

1.5.For domestic and wild swine:*/для домашніх та диких свиней: /* naminėms ir laukinėms kiaulėms:

– ***classical swine fever, vesicular diseases, smallpox, Aujeszky's disease, porcine enteroviral encephalomyelitis (Teschen disease) – during the last 12 months in the administrative territory (state, province, land, district and so on);****/ класичної чуми свиней, везикулярної хвороби, віспи, хвороби Ауєскі, ентеровірусного енцефаліту свиней (хвороби Тешена) – протягом останніх 12 місяців на адміністративній території (штат, провінція, земля, округ та ін.);* /klasikinio kiaulių maro, vezikulinės ligos, raupų, Aujeskio ligos, Tešeno ligos - paskutinius 12 mėnesių administracinėje teritorijoje (apskrityje, rajone ar pan.).

– ***trichinosis, porcine reproductive and respiratory syndrome – during the last 3 years at the farm;*** */ трихінельозу, репродуктивно-респіраторного синдрому свиней – протягом останніх 3 років у господарстві;* /trichineliozės, kiaulių reprodukcinio respiracinio sindromo- paskutinius 3 mėnesius ūkyje;.

1.6. For carnivores:*/ для м'ясоїдних:*/mėsėdžiams:

– ***distemper, viral enteritis, toxoplasmosis, infectious hepatitis, rabies – during 12 months at the farm;*** */ чуми м'ясоїдних, вірусного ентериту, токсоплазмозу, інфекційного гепатиту, сказу – протягом 12 місяців у господарстві:*/ maras, virusinis enteritas, toksoplazmozė, infekcinis hepatitas, pasiutligė - paskutinius 12 mėnesių ūkyje;

– ***tularemia – during the last 6 months at the farm;*** */ туляремії – протягом останніх 6 місяців в у господарстві;/*tuliaremija - paskutinius 6 mėnesius ūkyje.

1.7. For birds: */ для птиці:/*paukščiams:

– ***originates from the country, territory, zone where implemented and accomplishment the program control of avian influenza and Newcastle disease in accordance with the criteria of OIE Terrestrial Animal Health Code and by the results of which avian influenza, Newcastle disease were not registered during the last 12 months, in case of stamping-out 6 months;*** */ походить з країни, території, зони в яких впроваджено та виконуються програми контролю грипу птиці та хвороби Ньюкасла у відповідності до критеріїв Санітарного кодексу наземних тварин за результатами яких грипу птиці, хвороби Ньюкасла не було зареєстровано протягом останніх 12 місяців, при проведенні стемпінг-ауту 6 місяців;/*kilę iš šalies, teritorijos ar zonos, kurioje taikomos paukščių gripo ir Niukaslo ligos programos pagal PGSO Sausumos gyvūnų sveikatos kodeksą ir paukščių gripas ir Niukaslo liga nebuvo nustatyti paskutinius 12 mėnesių, o jei taikomas paukščių sunaikinimas ligos protrūkio atveju- paskutinius 6 mėnesius;

– ***originates from farms free of: smallpox, tuberculosis poultry, infectious bronchitis, rhinotracheitis (TRT), ornitosis, viralenteritis (Dergie disease), duckplague, viral hepatitis and other contagious disease - during the last 6 months.*** */ походить з благополучних господарств щодо: віспи, туберкульозу птиці, інфекційного бронхіту, ринотрахеїту (TRT), орнітозу, вірусного ентериту (хвороби Держі), чуми качок, вірусного гепатиту та інших гостнозаразних захворювань - протягом останніх 6 місяців./*kilę iš ūkių, kuriuose raupai, tuberkuliozė, infekcinis bronchitas, rinotracheitas, ornitozė, virusinis enteritas, ančių maras, virusinis hepatitas ir kitos paukščių užkrečiamosios ligos nepasireiškė paskutinius 6 mėnesius.

1.8. For web-foot birds: */ для водоплавної птиці:/*vandens paukščiai:

– ***Dargie disease, duck virus enteritis, viral hepatitis of ducklings, ornithosis (psittacosis) – from a safe farm;*** */ хвороби Держі, чуми качок, вірусного гепатиту каченят, орнітозу (пситтакозу) – з благополучного господарства:/*Derži liga, virusinis ančiukų enteritas, virusinis ančių hepatitas, ornitozė(psitakozė)- kilę iš ūkio, kuriame netaikomi apribojimai;

1.9. For rodents: */ для гризунів :/graužikams:*

– ***toxoplasmosis – during the last 12 months at the farm;*** */ токсоплазмозу – протягом останніх 12 місяців у господарстві;/*toksoplazmozės nebuvo paskutinius 12 mėnesių ūkyje;

– ***myxomatosis, viral hemorrhagic disease of rabbits, tularemia – during the last 6 months at the farm;*** */міксоматозу, вірусної геморагічної хвороби кролів, туляремії – протягом останніх 6 місяців у господарстві. /*miksomatozės, triušių maro ir tuliaremijos - paskutinius 6 mėnesius ūkyje;

1.10. For pinniped, cetacea: */ для ластоногих, китоподібних:/*ruoniai ir banginiai:

– ***pest of seals (morbiliiviral infection), vesicular exanthem – during the last 3 years in places of their location (origin)*** */ чуми тюленів (морбілівірусної інфекції), везикулярної екзантеми – протягом останніх 3 років у місцях їх дислокації (походження)./*ruonių maro ir vezikulinės egzantemos - paskutinius 3 metus kilmės vietoje.

1.11. For primates: */ Для приматів:/*primatai

– ***animals originate from establishments and administrative territories under permanent control of sate veterinary service of exporting country and free from contagious animal diseases, including*** */ тварини походять з господарств і адміністративних територій, які знаходяться під постійним контролем державної ветеринарної служби країни-експортера і є вільними від заразних хвороб тварин, у тому числі:/*gyvūnai kilę iš ūkių ir administracinių teritorijų, nuolat kontroliuojamų šalies eksportuotojos valstybinės veterinarijos tarnybos ir neapimtų šiomis gyvūnų užkrečiamosiomis ligomis:

- ***Antrax – during the last 3 month in the territory of establishment*** */ сибірки – протягом останніх 3-х місяців на території господарства./*juodligės - paskutinius 3 mėnesius ūkio teritoriojoje;
- ***Case of endemic or epizootic haemorrhagic fevers: Lassa, Ebola, Marburg, monkey pox, plague have never been registered in establishments and administrative territories from which primates are exported. On the territory of exporting country are no cases of mentioned diseases.*** */ У господарствах і адміністративних територіях, з яких експортуються примати, ніколи не реєструвалися випадки геморагічної лихоманки епідемічного чи епізоотичного характеру: лихоманки Ласса, лихоманки Ебола, лихоманки Марбург, віспи мавп, чуми людей, а на всій території країни-експортера відсутні ендемічні вогнища зазначених хвороб./* Šios epizootinės hemoraginės karštligės: Lassa, Ebola, Marburg, bezdžionių raupai, maras niekada nebuvo registruoti ūkyje ir administracinėje teritorijoje, iš kurios eksportuojami primatai. Šalies eksportuotojos teritorijoje nepasireiškė šios ligos.

– ***originate from the breeding facility, zoo, circus, breeding ground which is under permanent veterinary supervision, where a monitoring programme is implemented which includes the conduct of microbiological, parasitological tests and necropsies;*** */ походять із потужності, зоопарку, цирку, розплідника, який знаходиться під постійним ветеринарним наглядом та щодо якого впроваджена програма нагляду, яка включає проведення мікробіологічних, паразитологічних та паталого-анатомічних аналізів;/* kilę iš veisimo įmonės, zoologijos sodo, cirko, nuolat kontroliuojamo šalies eksportuotojos valstybinės veterinarijos tarnybos, kuriame taikoma stebėsenos programa, apimanti ir mikrobiologinius, parazitologinius tyrimus ir skrodimą.

– ***have been examined on a daily basis for any signs of possible diseases and subjected to a clinical examination, when required;*** */ повинні піддаватись щоденному огляду на предмет можливих ознак захворювань та за необхідності – клінічному огляду: /* buvo apžiūrimi kasdien, siekiant nustatyti ligų požymius, ir, tiriami kliniškai, jei reikia.

– ***are kept in premises and enclosures where for the past 2 years prior to dispatch there have been no registered cases of tuberculosis;*** */ утримувались в приміщеннях та вольерах, де протягом двох останніх років перед відправленням не було зафіксовано жодного випадку туберкульозу:/*buvo laikomi patalpose ir vietose, kuriose paskutinius 2 metus iki išsiuntimo nebuvo nustatyta tuberkuliozės atvejo.

2. Animals selected for shipment into Ukraine shall be kept for no tless than 30 days in special quarantine bases of the exporting country or in separate rooms,where clinical inspection and thermometry shall be carried out as well as diagnostic research in the state veterinary laboratory with the methods adopted in the exporting country with a negative result for: */ Відібрані для відправки в Україну тварини не менше 30 діб утримувались на спеціальних карантинних базах країни – експортера або в окремих приміщеннях, де проводять клінічний огляд, термометрію, діагностичні дослідження в державній ветеринарній лабораторії методами, прийнятими в країні – експортері з негативним результатом:/*Gyvūnai, skirti eksportuoti į Ukrainą buvo karantinuojami specialiame šalies eksportuotojos karantine ar specialiose atskirose patalpose ne mažiau kaip 30 dienų ir karantino metu buvo atlikta jų klinikinė apžiūra, matuojama temperatūra ir valstybinėje veterinarijos laboratorijoje atlikti šie tyrimai, naudojant metodus, patvirtintus šalyje eksportuotojoje, tyrimų rezultatai neigiami:

2.1.Big cloven-hoofed animals */ великих парнокопитних /*stambiems porakanopiams

– ***as to brucellosis, tuberculosis, paratuberculosis, leucosis;*** */ на бруцельоз, туберкульоз, паратуберкульоз, лейкоз:/*bruceliozės, tuberkuliozės, paratuberkuliozės ir leukozės;

2.2. Small cloven-hoofed animals */ дрібних парнокопитних:/* smulkiems porakanopiams

– ***as to brucellosis, paratuberculosis, bluetongue;*** */ – на бруцельоз, паратуберкульоз, блутанг:/*bruceliozės, paratuberkuliozės ir mėlynojo liežuvio ligos;

2.3. Solid-hoofed animals */ однокопитних /*vienkanopiams

– ***as to glanders, dourine, surrah (Evance trypanosomes), piroplasmosis (babeziya Evans), piroplasmosis (babesia Caballi), nuttalliosis (babesia Equi), anaplasmosis, rhinopneumonia, infectious metritis, infectious anemia, viral arteriitis*** */ на сап, парувальну хворобу, сурру (трипаносома Евансі), піроплазмоз (бабезія Евансі), піроплазмоз (бабезія Кабани), нуталіоз (бабезія Екві), анаплазмоз, ринопневмонію, інфекційний метрит,*

*інфекційну анемію, вірусний артеріїт: /*nosių, kergimo ligos, tripanozomozės, piroplazmozės, (babezia Evans, Babesia Caballi), nutaliozės, anaplazmozės, rinopneumonijos, infekcinio metrito, infekcinės anemijos, virusinio arterito;

***2.4.Carnivorous:/** м'ясоїдних :/*mėsėdžiams:

– ***dogs, wovles, jackals , foxes, polar foxes, minks, hyenas – concerning toxoplasmosis;/** собак, вовків, шакалів, лисиць, песців, норок, гієн – на токсоплазмоз;/*šunims, vilkams, šakalams, lapėms, šiaurinės lapėms, audinėms ir hienoms - toksoplazmozės;

– ***minks – concerning Aleutian disease of mink;/** норки – на аулетську хворобу:/*audinėms - audinių aleutinės ligos;

***2.5. Birds /** Птиця:/*paukščiams:

– ***on the avian influenza, Newcastle disease (parrots, pigeons - on the ornithosis (psittacosis)/** на грип птиці, хворобу Ньюкасла (папуги, голуби) – на орнітоз (пситтакоз)./*paukščių gripo, Niukaslo ligos (papūgoms ir balandžiams - ornitozės (psitakozės).

***3. Not later than in 20 days for import into the territory of Ukraine animals shall be vaccinated, if they were not vaccinated during the last 6 months:** / не пізніше ніж за 20 днів до відправки тварин вакцинують, якщо вони не були щеплені протягом останніх 6 місяців:/*ne vėliau kaip 20 dienų iki importo į Ukrainos teritoriją gyvūnai turi būti vakcinuoti nuo žemiau nurodytų ligų, jei jie nebuvo vakcinuoti per paskutinius 6 mėnesius:

– ***cloven-hoofed animals – against charbon and trichophytosis;/** парнокопитних – проти трихофітії;/*porakanopiai nuo trichofitijos
– ***solid-hoofed – trichophytosis and influenza;/** однокопитних – проти трихофітії і грипу;/*vienkanopiai nuo trichofitijos ir arklių gripo;
– ***horses, additionally, – against rhinopneumonia;/** коней, крім того – проти ринопневмонії;/*arkliai - papildomai nuo rinopneumonijos;
– ***swine – against erysipelas and Aujeszky's disease;/** свиней – проти бешихи і хвороби Ауєскі;/*kiaulės - nuo raudonligės ir Aujeskio ligos;
– ***dogs, foxes, polar foxes, wovles, jackals – against distemper and pseudomonose;/** собак, лисиць, песців, вовків, шакалів – проти чуми м'ясоїдних та псевдомонозу:/*šunys, lapės, šiaurinės lapės, vilkai ir šakalai - nuo maro ir pseudomonozės;
– ***dogs, wovles, jackals – against rabies, hepatitis, viral enteritis, parvovirii, leptospirosis;/** собак, вовків, шакалів – проти сказу, гепатиту, вірусного ентериту, парвовірусів, лептоспірозу;/*šunys, vilkai, šakalai - nuo pasiutligės, hepatito, virusinio enterito, parvovirozės ir leptospirozės;
– ***minks, ferrets – against botulism, distemper, pseudomonose and viral enteritis;/** норок, тхорів – проти ботулізму, чуми м'ясоїдних , псевдомонозу і вірусного ентериту:/*audinės ir šeškai - nuo botulizmo, maro, pseudomonozės ir virusinio enterito;
– ***coypus – against pasteurellosis;/** нутрій – проти пастерельозу;/*nutrijos - nuo pastereliozės;
– ***felines – against rabies, panleucopenia and viral rhinotracheitis;/** котячих – проти сказу, панлейкопенії і вірусного ринотрахеїту/*katiniai gyvūnai - nuo pasiutligės, panleukopenijos ir virusinio rinotracheito;
– ***rodents (rabbits) – against myxomatosis and viral hemorrhagic disease;/** гризунів (кролів) – проти міксоматозу і вірусної геморагічної хвороби;/*graužikai (triušiai) - nuo miksomatozės ir maro;
– ***birds (flock of gallinaceous) – against Newcastle Disease.** / птахів (стадо курячих) – проти хвороби Ньюкасла./*paukščiai (vištiniai) - nuo Niukaslo ligos.

***Under the importer's request vaccinations against other diseases may be provided./** На вимогу країни – імпортера зроблені щеплення проти:/*Importuotojas gali reikalauti vakcinacijos nuo kitų ligų:

_____

_____

***4. Cloven-hoofed and pigs during the quarantine were investigated and leptospirosis in the state veterinary laboratory methods acceptable in the country of export, with negative results.** / Парнокопитні та свині під час карантину були досліджені на лептоспіроз в державній ветеринарній лабораторії методами прийнятними в країні-експортері з негативними результатами./*Porakanopiai ir kiaulės karantino metu buvo ištirti dėl leptospirozės valstybinėje veterinarijos laboratorijoje metodais, priimtinais šalyje eksportuotojoje, tyrimų rezultatai neigiami.

***5. Reptiles imported to the customs territory of Ukraine are clinically healthy and comply with the following requirements** / Ввезені на митну територію України рептилії є клінічно здоровими та відповідають таким вимогам: /*Reptilijos, importuojamos į Ukrainos muitų teritoriją, yra kliniškai sveikos ir atitinka šiuos reikalavimus:

***5.1. Since birth or for the past 21 days prior to dispatch, reptiles have been kept in the holding of origin where no veterinary and sanitary restrictions for the movement of such animals have been imposed by the competent authority of the country of origin /** 3 моменту народження або протягом 21 дня перед відправленням рептилії утримувались в господарстві походження, щодо якого компетентним органом країни походження не встановлено жодних ветеринарно-санітарних обмежень на переміщення тварин./*nuo gimimo arba paskutines 21 dieną iki išsiuntimo, reptilijos buvo laikomos kilmės ūkyje, kuriame šalies eksportuotojos kompetentinga institucija netaikė veterinarinių ir sanitarinių apribojimų dėl gyvūnų perkėlimo;

***5.2. Within 24 hours prior to dispatch, reptiles have been inspected by a state veterinary inspector of the country of origin and such inspection results have indicated the absence of diseases to which these animals are susceptible and, in particular no tegumentary lesions, and that the animals are fit for transportation to the place of destination** / Протягом 24 годин перед відправленням рептилії були піддані обстеженню державним інспектором ветеринарної медицини країни походження, результати якого показали відсутність пошкоджень шкірних покривів та захворювань, до яких є сприйнятливими ці тварини, а також їх придатність до транспортування до місця призначення./*per 24 valandas iki išsiuntimo reptilijos buvo patikrintos kilmės šalies valstybinio veterinarijos gydytojo ir remiantis patikrinimo rezultatais nenustatyta ligų, kurioms jos jautrios, ypač nėra odos pažeidimų ir kad gyvūnai tinkami gabenti į paskirties vietą;

***5.3. After the importation to the customs territory of Ukraine and completion of state veterinary and sanitary controls at the state border of Ukraine in accordance with the Ukrainian law requirements, all animals shall be placed under quarantine for 30 days in premises specifically prepared for the purpose of conducting necessary diagnostic tests** / Після ввезення на митну територію України та проходження державного ветеринарного-санітарного контролю на державному кордоні України відповідного до вимог законодавства України, усі тварини мають бути поміщені на карантин терміном на 30 днів у спеціально підготовлені для цього приміщення, для проведення необхідних діагностичних досліджень./*Importavus į Ukrainos muitų teritoriją ir atlikus valstybinę veterinarinę ir sanitarinę kontrolę prie Ukrainos valstybinės sienos pagal Ukrainos teisinius reikalavimus, visi gyvūnai talpinami į specialiai paruoštas karantino patalpas 30 dienų siekiant atlikti reikiamus diagnostinius tyrimus.

***6. Importation to the customs territory of Ukraine shall be allowed for clinically healthy primates, which were subjected to daily clinical inspection and thermometry and diagnostic tests in the state veterinary laboratory with the methods adopted in the exporting country:/** До ввезення на митну територію України допускаються клінічно здорові примати, які пройшли поголовний клінічний огляд із застосуванням термометрії та проведенням діагностичних досліджень в державній ветеринарній лабораторії за допомогою методів, прийнятних в країні-експортері:/*į Ukrainos muitų teritoriją leidžiama importuoti tik kliniškai sveikus primatus, kurie buvo kasdien apžiūrimi, jiems matuojama temperatūra ir atliekami šie tyrimai valstybinėje veterinarijos laboratorijoje taikant metodus, patvirtintus šalyje eksportuotojoje:

– ***endoparasites and ectoparasites /** ектопаразити та ендопаразити /*endo ir ekto parazitų
– ***Hepatitis B** / Гепатит В/*Hepatito B
– ***Escherichia coli** / Кишкова паличка /*Escherichia coli
– ***Salmonella**./ Сальмонела/*salmoneliozės
– ***Shigella** / Шигела/*Šigeliozės
– ***Campylobacter** / Кампілобактер/*Kampiliobakteriozės
– ***Tuberculosis** / Туберкульоз/*Tuberkuliozės

7. In case if animals intended for exhibitions, entertainment and educational purposes originate from the territory of Ukraine, and have been in the territory of exporting country up to 90 days, can be imported regardless of points 2-6 of this certificate, thus fulfill the following requirements: / *У разі якщо тварини призначені для виставок, розважальних та освітніх цілей походять з території України, перебували до 90 днів на території країни-експортера, можуть завозитись не зважаючи на пункти 2-6 даного сертифікату, при цьому виконують такі вимоги:*/jei tai gyvūnai, skirti parodoms, pasilinksminimams ar mokymui, kilę iš Ukrainos ir išbuvę šalies eksportuotojos teritorijoje iki 90 dienų, jie gali būti importuojami į Ukrainą, nepaisant šio sertifikato 2-6 punktų reikalavimų, jei atitinka šiuos reikalavimus:

- ***animals are clinically healthy*** / *тварини є клінічно здоровими:*/gyvūnai yra kliniškai sveiki;
- ***animals are sent from the facilities (objects) where no veterinary and sanitary restrictions have been imposed by the competent authority of the exporting country in connection with the diseases to which the species concerned are susceptible;*** / *тварини відправляються із потужностей (об'єктів), щодо яких компетентним органом країни-експортера не встановлено жодних ветеринарно-санітарних обмежень, пов'язаних із захворюваннями, до яких є сприйнятливими відповідні види тварин:*/ gyvūnai yra išsiųsti iš patalpų ir vietų, kuriose šalies eksportuotojos kompetentinga institucija netaikė apribojimų dėl ligų, kurioms jautrūs gyvūnai, pasireiškimo;
- ***in the course of at least 15 days prior to dispatch, circus animals and other animals intended for exhibitions, entertainment and educational purposes have been kept in a manner ensuring no direct or indirect contact with other animals*** / *протягом щонайменше 15 днів перед відправленням циркові тварини та інші тварини, призначені для виставок, розважальних та освітніх цілей повинні утримуватись у спосіб, що забезпечує унеможлення прямого та непрямого контакту із іншими тваринами:*/paskutines 15 dienų iki išsiuntimo, cirko gyvūnai ir kiti gyvūnai, skirti parodoms, pasilinksminimui ar mokslo tikslams, buvo laikomi užtikrinant, kad neturėtų tiesioginio ar netiesioginio kontakto su kitais gyvūnais;
- ***after the introduction to the customs territory of Ukraine and completion of state veterinary and sanitary controls at the state border of Ukraine in accordance with the Ukrainian law requirements, circus animals and other animals intended for exhibitions, entertainment and educational purposes shall remain under the supervision of the competent authority of Ukraine and be kept in a manner ensuring no direct or indirect contact with other animals*** / *після ввезення на митну територію України та проходження державного ветеринарно-санітарного контролю на державному кордоні України відповідно до вимог законодавства України, циркові тварини та інші тварини, що призначені для виставок, розважальних та освітніх цілей, знаходяться під наглядом компетентного органу України та утримуються у спосіб, що забезпечує унеможлення прямого та непрямого контакту із іншими тваринами.*/įvežus gyvūnus į Ukrainos muitų teritoriją ir pabaigus veterinarijos ir sanitarijos patikros procedūras Ukrainos pasienyje pagal Ukrainos reikalavimus, cirko gyvūnai ir kiti gyvūnai, skirti parodoms, pasilinksminimui ar mokslo tikslams, turi likti Ukrainos kompetentingos institucijos priežiūroje ir neturėti tiesioginių ar netiesioginių kontaktų su kitais gyvūnais.

8. Before sending the animals subjected to preventive veterinary treatment: against ectoparasites and dehelmintization./ *Перед відправкою тварин піддають профілактичним ветеринарним обробкам: проти ектопаразитів і дегельмінтизації.*/Prieš išsiuntimą gyvūnai buvo profilaktiškai gydomi nuo ekto ir endo parazitų.

9. Vehicles processed and prepared according to the rules adopted in the exporting country / *Транспортні засоби оброблені та підготовлені відповідно до прийнятих у країні-експортері правил.*/ Transporto priemonės paruoštos pagal šalies eksportuotojos taisykles.

10. Approved route is attached./ *Маршрут прямування додається.*/ Pridedamas patvirtintas maršruto planas.

Place / *Місце*/ Vieta	***Date*** / *Дата* /Data	***Official stamp*** / *Офіційна печатка*/Oficialus antspaudas

Signature of state/official veterinarian / *Підпис державного / офіційного ветеринарного лікаря* Valstybinio veterinarijos inspektoriaus parašas	***Name and position in capital letters*** /*Ім'я та посада великими літерами* Vardas ir pavardė didžiosiomis raidėmis

Signature and stamp must be in a different colour to that in the printed certificate. / *Підпис і печатка повинні відрізнятися кольором від бланка сертифіката.*/ Parašo ir antspaudo spalva turi skirtis nuo teksto spalvos